

Prof.ssa MARINA CICCARINI
Curriculum vitae

PROFILO

- Si è laureata nel luglio del 1980 in Lingue e Letterature straniere moderne (Lingua russa e polacca) presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", con una tesi in Filologia slava riguardante le facezie russo-polacche del XVII secolo e le loro fonti occidentali.
- Dal 1981 al 1983, in qualità di borsista del Ministero degli Affari Esteri, ha svolto attività di ricerca all'estero, con soggiorni di studi in Russia e in Polonia. Negli anni successivi ha inoltre usufruito di ulteriori mensilità di studio offerte dal CNR nei medesimi paesi.
- Nel 1990 ha ottenuto il titolo di Dottore di ricerca in Slavistica (Università "La Sapienza" di Roma), con una tesi sulla memorialistica polacca del Cinquecento.
- Nel 1991, in seguito a concorso pubblico per titoli ed esame, è diventata ricercatrice di slavistica presso l'Istituto Universitario Orientale di Napoli.
- Nel 1994 si è trasferita presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", afferendo al Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari.
- Nel 2000 è entrata nel ruolo di Professore associato di lingua e letteratura polacca (SSD L-LIN/21 Slavistica) a seguito di procedura di valutazione comparativa svoltasi presso l'Università degli Studi di Torino. Nel 2003 ha avuto la conferma nel ruolo di associato.
- Nel 2010 è entrata nel ruolo di Professore straordinario di lingua e letteratura polacca a seguito di procedura di valutazione comparativa svoltasi presso l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata".
- Nel 2013 è stata nominata Professore ordinario di Lingua e Letteratura polacca presso la Macroarea di Lettere e filosofia dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata". Afferisce attualmente al Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società.

AMBITI DI RICERCA

I suoi ambiti di ricerca riguardano principalmente la critica del testo e la memorialistica polacca del Cinquecento, la comparatistica russo-polacca seicentesca, il canone letterario e la letteratura polacca tardo-barocca e illuminista, il Romanticismo polacco (Filosofia dell'azione e Messianesimo) e il Novecento, con particolare attenzione al teatro e alla poesia contemporanea.

INCARICHI ACCADEMICI

- Presidente del Corso di Laurea triennale in Lingue e Letterature moderne (LLEM) e del Corso di Laurea Specialistica in Lingue e Letterature europee e americane (LLEA) della Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", dal 1 novembre 2004 al 1 novembre 2010.
- Rappresentante della Facoltà di Lettere nello Steering Committee della *Rome TVWU -Tor Vergata World University School of Global Studies* dal maggio 2009 al giugno 2011 (D.R. n. 1601 dell'11.V. 2009 e poi D.R. n. 136 del 18.I.2011).
- Membro della Commissione Elettorale Centrale di Ateneo (C.E.C.) dal 16 novembre 2010 fino al 12 dicembre 2012 (D.R. n. 4023 del 16.XI.2010).
- Membro della Commissione per la stesura dei Regolamenti dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" dal gennaio 2012 al settembre 2012 (D.R. n. 153 del 19.I.2012).

- Membro della Commissione Risorse e Sviluppo della Facoltà di Lettere e filosofia dall'a.a. 2005 all'a.a. 2012.
- Membro e poi Responsabile della commissione per i Test di orientamento (dall'a.a. 2005-2006 all'a.a. 2011-2012) della Facoltà di Lettere e filosofia.
- Membro della Commissione Raeli per l'assegnazione delle Borse di studio Raeli dal 2007 al 2011.
- Coordinatrice (nel 2011) della Commissione didattica di Facoltà per la razionalizzazione dell'offerta formativa (membri della commissione i proff.: F. Aronadio, S. Carocci, F. Ciotti, E. Dettori, F. Dragotto, S. Facci, A. Ferrara, S. Iezzi, S. Marroni, M. Rolfo, C. Roverselli, L. Spera, E. Zuanelli).
- Membro della Commissione interdipartimentale per la razionalizzazione dell'offerta formativa (marzo-maggio 2013) presieduta dal prof. F. Stok.
- Membro della Giunta del Dipartimento di Studi umanistici per il triennio 2012-2015 (D.R. n. 1298 del 11.IV.2013).
- Membro del Gruppo di Riesame del Corso di Studi in Lingue e Letterature Moderne (LLEM) per gli a.a. 2013-2015.
- Membro della Commissione giudicatrice delle iniziative studentesche dell'Ateneo dal 15.9.2014 (D.R. n. 1936/2014) al febbraio 2017.
- Responsabile, per il SSD di competenza, delle borse Erasmus di Ateneo.
- Componente del Comitato di coordinamento della Struttura di raccordo della Macroarea di Lettere e Filosofia (D.R. n. 570 del 23.02.2015).
- Responsabile dell'orientamento per la Macroarea di Lettere e filosofia dal marzo 2015.
- Membro del Senato Accademico dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" per il triennio 2015-2018 (Decreto n. 2924/2015).
- Membro dal 2004 ad oggi del Dottorato di ricerca in "Studi comparati" (indirizzo di Lingue e Letterature Straniere) della Macroarea di Lettere e Filosofia.

INCARICHI SLAVISTICI

- Presidente dell'AIP - Associazione Italiana Polonisti (dal 5.V.2012 al 16.I.2013), da lei fondata con il prof. Luigi Marinelli, il dott. Alessandro Amenta e il dott. Paolo Morawski. Ha fatto parte del Direttivo dell'Associazione fino al 2015.
- Nel 2013 (con L. Marinelli), nel 2014 e nel 2015 (con G. Brogi) è stata coordinatrice della rivista di Fascia A "pl.it – Rassegna italiana di argomenti polacchi" (già membro del Consiglio editoriale nel 2007 e nel 2008, nel 2009 vice-coordinatrice).
- Dal 2014 membro del Comitato scientifico della Collana "Polonica" della casa editrice Aracne.
- Dal 2014 al 2017 è stata membro del Direttivo dell' AIS (Associazione Italiana degli Slavisti).
- Nominata dall'ANVUR membro del Gruppo di lavoro Riviste e libri scientifici per il biennio 2014-2016, incarico prolungato fino a marzo 2017.

ONORIFICENZE

Il 25 luglio 2012 è stata insignita dal Ministro degli Affari Esteri della Repubblica polacca, S.E. Radosław Sikorski, della Medaglia di Benemerito per l'attività a favore della diffusione e conoscenza della cultura polacca nell'arena internazionale.

PUBBLICAZIONI (scelta)

Volumi

Ultimi roghi. Fede e tolleranza alla fine del Seicento: il caso di A.Ch. Belobockij, Armando Editore, Roma 2008.

Żart, inność, zbawienie. Studia z kultury i literatury polskiej, Neriton, Warszawa 2008.

Il richiamo ambivalente. Immagini del Turco nella memorialistica polacca del Cinquecento, Juvenilia, Bergamo 1990.

Articoli e saggi (dal 2013)

Baciarsi con miliardi di bocche..., postfazione al volume E. Lipska, *Il lettore di impronte digitali*, traduzione e cura di Marina Ciccarini, Donzelli editore, Roma 2017, pp. 89-95.

Tra senso e suono: il caso di Ewa Lipska, in: "pl.it – Rassegna italiana di argomenti polacchi", 2016, pp. 161-169.

L'Italia per la ricostituzione della Polonia: un referendum del 1915, in: "Kwartalnik neofilologiczny", LXIII, 2/2016, pp. 195-203.

Tra filologia e storia: gli studi polonistici di Angiolo Danti, in: *Maestri della polonistica italiana*, Accademia polacca di Roma, Conferenze 129, Roma 2014, pp. 125-142.

Czas na nadzieję w „Świadectwie poezji” Czesława Miłosza, in: *Rodzinny Świat Czesława Miłosza*, a cura di T. Bilczewski, L. Marinelli e M. Woźniak, WUJ, Cracovia 2014, pp. 151-160.

Le dissonanze ineluttabili della “signora Schubert”, in: *Kesarevo Kesarju. Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*, a cura di M. Ciccarini, N. Marcialis, G. Ziffer, FUP, Firenze 2014, pp. 71-79.

Angiolo Danti (1939-1979), prefazione all'articolo di A. Danti *L'aspetto utopico della letteratura antiturca*, a cura di M. Ciccarini, in: "pl.it – Rassegna italiana di argomenti polacchi", 2013, pp. 266-286.

Universi reversibili, postfazione al volume E. Lipska, *L'occhio incrinato del tempo*, traduzione e cura di M. Ciccarini, Armando Editore, Roma 2013, pp. 120-126.

“La prodigiosa consapevolezza”: *Hamlet di Stanisław Wyspiański*, in: AA.VV., *Avanguardie e tradizioni nel XX e nel XXI secolo fra Polonia, Italia e Europa*, a cura di M. Ciccarini, L. Kuk, L. Marinelli, Accademia polacca delle Scienze – Biblioteca e Centro di Studi a Roma, Conferenze 128, Roma 2013, pp. 43-60.

Principali traduzioni

Sottotitolazione del DVD *“Il Principe costante di Jerzy Grotowski. Ricostruzione. Un progetto di Ferruccio Marotti”*, edizione a cura di L. Tinti e A.R. Ciamarra, Centro Teatro Ateneo Università di Roma “La Sapienza”, 2005.

E. Lipska, *L'occhio incrinato del tempo*, traduzione e cura di M. Ciccarini, Armando Editore, Roma 2013.

E. Lipska, *Il lettore di impronte digitali e altre poesie*, traduzione e cura di M. Ciccarini, Donzelli Editore, Roma 2017.